

DOSSIER DE PRESSE

le 20 novembre

CRÉATION LE 8 JANVIER 2020 - CDN NICE CÔTE D'AZUR

LARS NORÉN - SAMUEL CHARIERAS

11 • AVIGNON

DU 7 AU 29 JUILLET - 22H15

RELÂCHE LES LUNDIS 12, 19 ET 26 JUILLET



le 20 novembre

LARS NORÉN

TRADUCTION

KATRIN AHLGREN

UNE PROPOSITION DE

SAMUEL CHARIERAS

JUILLET

DU 7 AU 29 - 22H15

RELÂCHE LES LUNDIS 12, 19 ET 26 JUILLET

11
!
11avignon.com

11 • AVIGNON

11 BOULEVARD RASPAIL (PRÈS DU CLOÎTRE ST LOUIS)

04 84 51 20 10

DURÉE 1H15

À PARTIR DE 15 ANS

20€ TARIF PLEIN - 14€ TARIF RÉDUIT - 8€ TARIF -18 ANS

avec Samuel Charieras

direction d'acteur David Ayala **dramaturgie** Cyril Cotinaut **musique & création sonore** I.N.C.H., Al'Tarba **dessins & animations** Nino **scénographie** Jean-Luc Tourné **lumière** Pascal Noël

moyens techniques création musicale CIRM **production** Théâtre National de Nice - CDN Nice Côte d'Azur **coproduction** CIRM - Centre National de Création Musicale - Nice **La pièce Le 20 novembre de Lars Norén (traduction de Katrin Ahlgren) est publiée et représentée par L'ARCHE - éditeur & agence théâtrale. ©L'Arche, 2006.**

Ce spectacle a été créé au Théâtre National de Nice - CDN Nice Côte d'Azur, du 8 au 11 janvier 2020.

CONTACTS PRESSE

Pour le TNN

Laurent Cassagnau

06 63 57 77 43 | cassagnaulaurent@gmail.com

Pour 11 • AVIGNON

Zef | Isabelle Muraour | 06 18 46 67 37

Emily Jokiel | 06 78 78 80 93

assistées de Swann Blanchet | 06 80 17 34 64 | contact@zef-bureau.fr

zef-bureau.fr

le 20 novembre

NOTES D'INTENTION

Au-delà d'une pièce de théâtre, *Le 20 Novembre* est pour moi avant tout un texte, une parole qui prend une résonance et un sens tout particulier à l'écriture de ces lignes.

J'ai décidé de me replonger dans ce texte que j'avais découvert il y a une dizaine d'années, bien avant de monter sur un plateau de théâtre. J'en ai gardé le souvenir d'un discours sans concession, viscéral et complexe. Ce texte monolithique, dont la parole s'apparente à un ultime cri, prend la forme d'une justification, passant sans cesse d'un regard lucide et cohérent à la manifestation d'une violence irrépressible, humainement insoutenable.

C'est cette parole que je veux aborder et mettre en écho aux événements plus ou moins récents qui touchent l'ensemble de la population mondiale. Je veux bien sûr parler de l'extrémisme au sens large -qu'il soit politique, religieux, émotionnel- et j'oserais même dire au sens humain. Car toute la problématique se pose ici !

En écartant la figure du "monstre" ou tout du moins une certaine notion de citoyen sociopathe, ce sont des hommes qui sont à l'origine des actes de barbarie dont nous sommes témoins et/ou victimes. Quelle souffrance pousse ces hommes à passer à l'acte ?

Quel est le moment de bascule qui transforme le désespoir d'un individu en un geste résolument assassin et suicidaire ?

Sans avoir la prétention, ni la volonté absolue d'y répondre, *Le 20 Novembre* est une sorte d'écho au vide qui entoure ces questions.

Samuel Charieras [mai 2019]

La dramaturgie - telle que je la conçois - se rapproche de l'architecture. Comment le texte dramatique est construit - quelle est sa structure, son ossature, l'organisation sur laquelle les mots, la poésie, les images vont s'accrocher. Il s'agit pour moi, tel un architecte devant un bâtiment, de savoir regarder derrière la façade et de déterminer la composition du texte de Lars Norén: quelles en sont les étapes, les nœuds, les événements, vers quoi le texte se dirige, à quel moment il va prendre une autre route... Cette dramaturgie va permettre à la mise en scène de se déployer pour créer un véritable voyage (intellectuel, émotionnel, philosophique) pour les spectateurs.

Derrière la pensée qu'on pourrait penser monolithique, car monologique du personnage de Sebastian, se cache de multiples variations, contradictions inconscientes et objectifs que Samuel Charieras - l'acteur - doit pouvoir contrôler, tel le pilote d'une automobile, pour pouvoir emmener les spectateurs sur un chemin sans cesse renouvelé.

Je connais Samuel depuis plusieurs années. À travers des chemins de vie très différents, nous parlons pourtant la même langue. Sans doute parce que nos quêtes de sens, nos aspirations à comprendre le monde et l'homme, notre désir de trouver cette chose qu'on pourrait appeler la Sagesse - ou disons une certaine paix intérieure, un accord avec soi-même - et tout cela, par le moyen du théâtre - nous réunit. Derrière *Le 20 novembre* se cache des heures et des heures de conversation, de dialogue, de mise en accord pour proposer aux spectateurs le spectacle le plus riche, le plus intelligent, le plus sensible possible. **Cyril Cotinaut**

22 juillet 2011, 22 mars 2012, 15 avril 2013, 7 janvier 2015, 13 novembre 2015, 12 juin 2016, 14 juillet 2016, etc.

Autant de dates que de questions. Pourquoi ?

Pourquoi des hommes en assassinent d'autres ?

Pour quelles raisons !?

Comment en sont-ils arrivés là !?

Non, plutôt : Comment en sommes-nous arrivés là ?

À travers un texte, une date je veux appréhender ce pourquoi et ce comment.

La rencontre avec Samuel Charieras, sa proposition de mettre en scène *Le 20 novembre* et de le jouer, répondent à la nécessité de faire théâtre avec le journal intime -réécrit par Lars Norén- d'un jeune homme de 19 ans, passé à l'acte pour crier sa haine de la société.

Et à ce désir que j'ai pu voir dans les yeux de Samuel de faire entendre une parole si forte. Devant cet acte terrifiant, Lars Norén choisit d'y faire face et de l'affronter intellectuellement, spirituellement, humainement et philosophiquement, avec lucidité, analyse, réflexion et courage.

Accompagner Samuel Charieras dans la direction d'acteur s'est imposé ainsi à moi de façon évidente. **David Ayala**

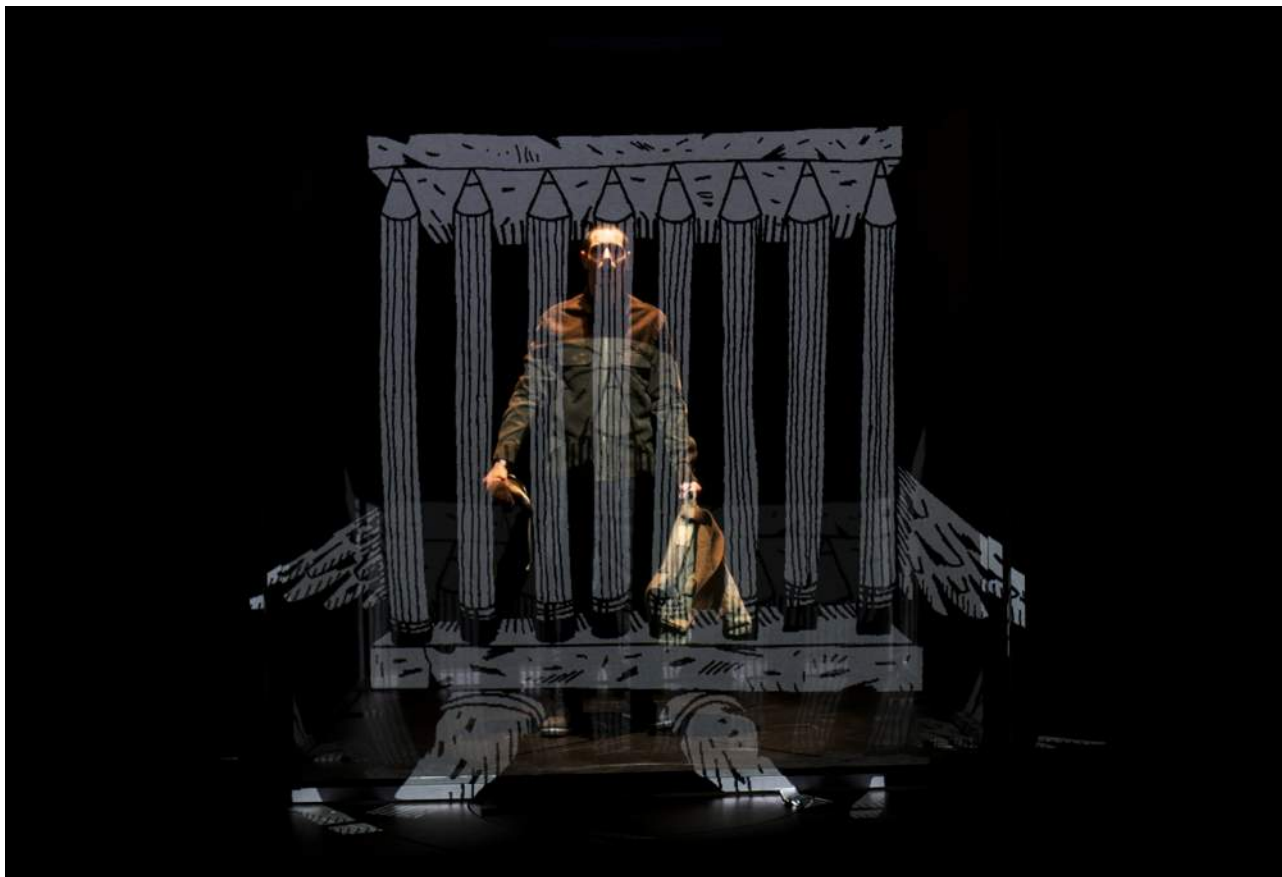
Quand Samuel nous a contactés, Jules et moi, pour faire la création sonore de son adaptation du *Horla*, ni l'un ni l'autre ne savions jusqu'où tout cela nous mènerait mais nous étions sûrs d'une chose : nous avions les mêmes affinités musicales et culturelles avec l'envie de mélanger des univers qui ne semblaient pas devoir se rencontrer. Quand une alchimie fonctionne, on a envie de continuer. Beaucoup plus contemporain, *Le 20 novembre* parle à notre génération et fait écho à de nombreux problèmes sociétaux dont nous sommes témoins. Notre but sera de faire réagir et réfléchir le spectateur le temps d'une représentation. **I.N.C.H.**

Il y a deux ans environ, Sam, Alex et moi nous lançons dans le projet d'adapter *Le Horla* de Maupassant au théâtre. Poussés par ce qui se révélait au fil de la construction du projet une véritable alchimie créatrice et amicale, nous imaginâmes alors un univers sonore fait de pianos hypnotiques, de nappes brumeuses et de scie musicale fantomatique. C'est cette même alchimie et cette amitié qui nous poussent aujourd'hui à proposer une création autour du texte *Le 20 novembre*. Si la continuité de notre collaboration précédente est assurée par la mise en avant d'un personnage dépassé par les démons nés de ses obsessions et de ses réflexions personnelles, le but est aussi de proposer de nouvelles couleurs de sons et d'idées de mise en scène. Comme la seconde nouvelle d'un recueil, différente et singulière et pourtant cohérente avec celle qui la précédait. **Al'Tarba**

Mon travail graphique est à la croisée des chemins entre l'illustration pour enfants, le punk, le graffiti et le surréalisme. Mon univers est absurde et je cherche constamment, dans la même optique que les surréalistes, à laisser libre cours à mon inconscient et à ne pas contrôler mon travail. Mes inspirations passent par l'univers de la bande dessinée, de Robert Crumb, Jesse Jacob à Pierre La Police et une grande partie des livres édités par la maison d'édition *Le Dernier Cri* à Marseille. **Nino**

le 20 novembre

LE SPECTACLE



le 20 novembre

LE TEXTE

LARS NORÉN

Dramaturge suédois, metteur en scène et directeur de théâtre, Lars Norén est né en 1944 à Stockholm. Considéré comme l'héritier d'Ibsen, Strindberg ou Bergman - à qui il a succédé un temps à la tête du Théâtre national de Suède - il s'intéresse aussi bien aux rapports familiaux qu'aux tragédies de l'histoire et de l'actualité. Selon Pierre Notte, il est l'un des plus grands poètes vivants, explorateur sans pudeur des ordures et des grâces humaines. Il a publié, entre autres, *Démon* ; *Calme* ; *Pur* ; *À la mémoire d'Anna Politkovskaïa* ; *Kliniken* ; *Catégorie 3.1* ; *Embrasser les ombres*. Lars Norén est décédé à Stockholm ce 26 janvier 2021.

LE 20 NOVEMBRE

Il se prépare à tuer le plus grand nombre d'élèves et de professeurs de l'école où il a "souffert". Il sait bien qu'il n'y survivra pas. Il a dix-huit ans, a grandi dans un milieu non défavorisé. Il s'est entraîné à "faire la guerre" en jouant aux jeux vidéo. Fermement décidé à venger par son acte tous les parias et les laissés-pour-compte de la société, il se prépare à commettre l'irréparable. Il va laisser trente victimes sur sa route lorsqu'il va dévaster un lycée dans la petite ville d'Emstetten en Westphalie. Monologue sans répit, *Le 20 novembre* s'inspire d'un fait réel survenu en 2006.



© Nino

EXTRAIT

Lumière

OUI

O.K.

O.K.

Silence

C'est moi

Vous me regardez

Je suis là

Je vous regarde

Vous connaissez pas mon nom

Mon nom a pas d'importance

Silence

Regardez-moi

Ou me regardez pas

Comme vous voudrez

Silence

Vous serez de toute façon obligés

tôt ou tard

de me regarder

Silence

Je vous regarde

Silence

Aujourd'hui

Bientôt

Silence

Dans 1 heure et 12 minutes

Si ma montre déconne pas

Si aucune autre montre déconne

Là, ce sera l'heure

Mon heure

le 20 novembre

SCÉNOGRAPHIE

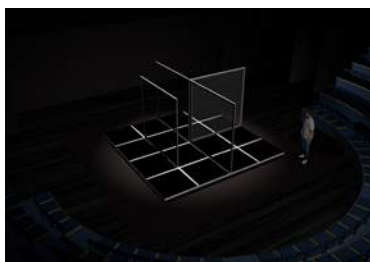
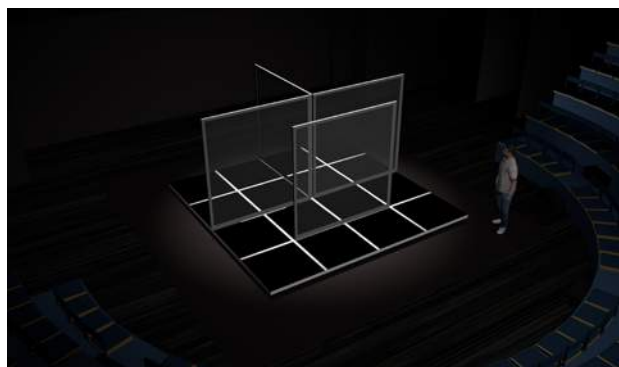
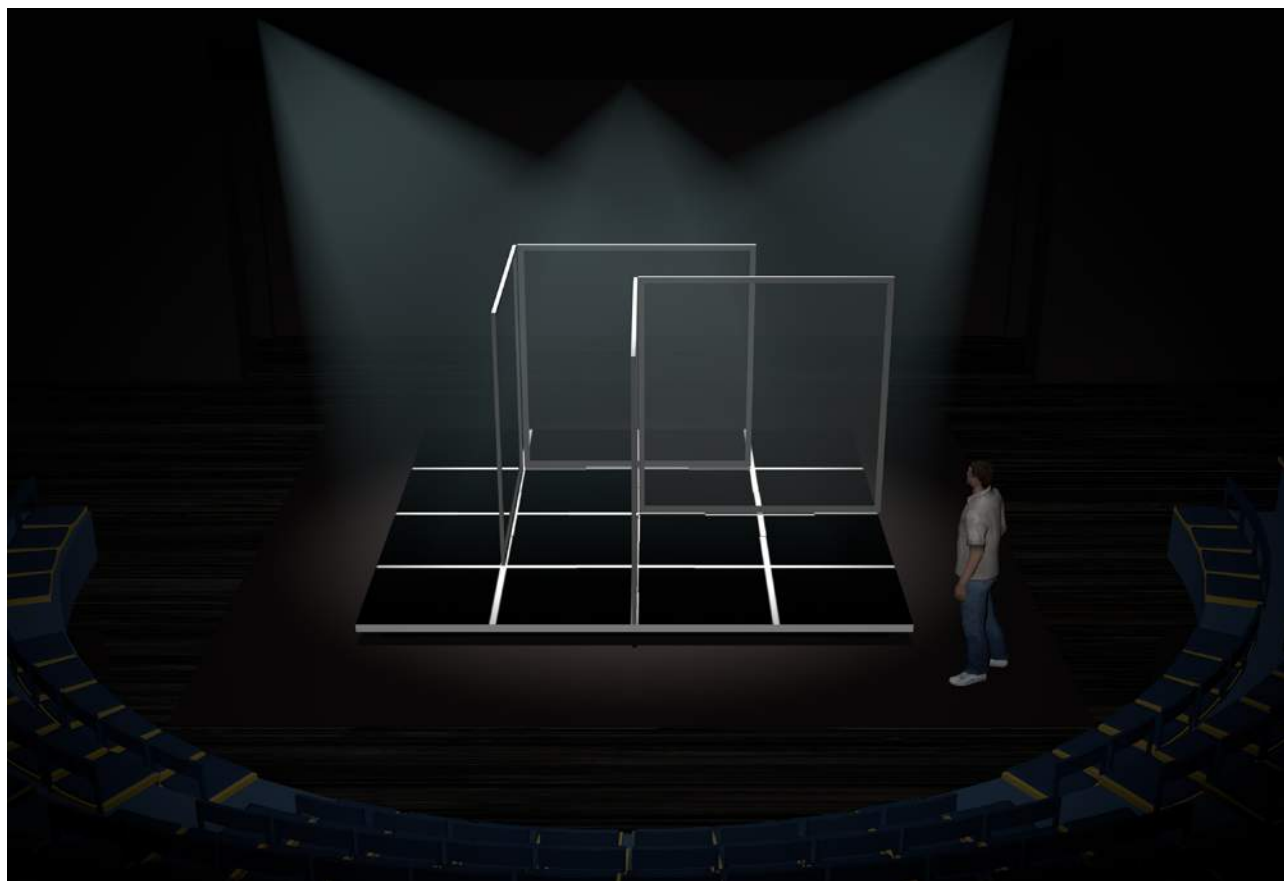
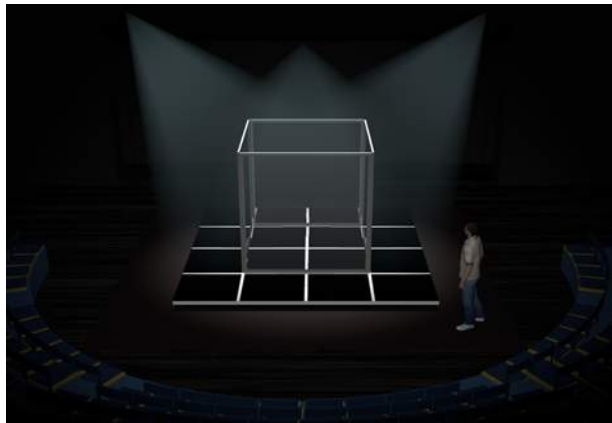
À la lecture et à l'écoute du *20 novembre* de Lars Norén, une chose particulière se dégage et apparaît de façon évidente : cette adresse directe du personnage aux spectateurs de façon totalement assumée.

Nous avons voulu sortir de ce simple rapport comédien/spectateur et ainsi "solutionner" cette adresse, concrètement, par la scénographie.

Nous sommes partis de la figure de l'accusé se tenant dans son box pour arriver à proposer une boîte (structure mettant en œuvre quatre châssis mobiles qui deviennent alors support de projection) s'élevant au milieu de la scène afin de justifier cette prise de parole directe et retranscrire la segmentation sociétale auquel un individu peut faire face tout au long de son existence.

L'image de la salle d'interrogatoire, de la salle d'exécution, du box des accusés, etc, sera ainsi convoquée par la scénographie et permettra de saisir l'ampleur du texte.

Samuel Charieras et Jean-Luc Tourné



© J-L. Tourné

le 20 novembre

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE



© G. Simon

SAMUEL CHARIERAS est né à Bobigny et suit les ateliers du tnn. Il débute dans des mises en scène de Paul Chariéras (*L'Amateur* de Gerardjan Rijnders, *L'Impromptu de Versailles* de Molière, *En attendant Godot* de Samuel Beckett, *Les Rouquins* de Jean-Claude Grumberg) avant de jouer dans *Le Banquet* d'après Platon (mise en scène Frédéric de Goldfiem). Il est également assistant à la mise en scène du spectacle *Cage* (mise en scène Jacques Bellay, création Anthéa 2016). En 2017, il joue dans *George Dandin* de Molière, mise en scène Gaëlle Boghossian et Paulo Correia. Il est engagé par Hovnatan Avédikian pour *Esperanza* d'Aziz Chouaki, présenté au tnn et au Festival d'Avignon off 2017. Il est Mercutio dans *Roméo et Juliette*, mise en scène Irina Brook en 2019 au tnn.

DAVID AYALA est comédien, auteur et metteur en scène. Depuis 1990, après une formation au Conservatoire de Région de Montpellier, à l'École Jacques Lecoq et au Théâtre-École du Passage/Niels Arestrup, il travaille comme comédien sous la direction de Dan Jemmett, Jean-Claude Fall, Claudia Stavisky, Pierre Pradinas, Lionel Parlier, Richard Brunel, Simon Abkarian, Roland Timsit, Joël Dragutin, Gilbert Rouvière, etc. Il est alors interprète du répertoire classique [Molière, Shakespeare, Feydeau, Beaumarchais, Racine, Courteline...] et du répertoire contemporain [Bond, Beckett, Skinner, Barker, Wallace, Michaux, Lautréamont, Artaud, Ravenhill, Abkarian...].

Depuis 2002, il est auteur de 4 pièces et de 5 adaptations, de 2 courts-métrages et de 2 documentaires et metteur en scène au théâtre autour des œuvres de : Artaud, Céline, Debord, Bond, Churchill, Comité invisible, Pasolini, Ben Jelloun, Shakespeare, Blin, Michaux, Baudelaire, Muray, Darwich...

Au cinéma et à la télévision, il est comédien pour Jacquot, Gatlif, Honoré, Rappeneau, Fritah, Jacoulot, Filho...

Directeur artistique de la C^{ie} La Nuit Remue, il a été artiste associé de plusieurs structures comme le Théâtre du Hangar (Montpellier), le Théâtre 95 (Cergy), le CDN des Treize Vents (Montpellier), le Théâtre Sortie-Ouest (Béziers), le Théâtre de la Manufacture (Nancy), le CDN de l'Union (Limoges)...

CYRIL COTINAUT est metteur en scène, comédien, enseignant et dramaturge. Il commence le théâtre par les arts de la rue [C^{ie} ExtraMuros - Nancy], puis se forme au Conservatoire de Nancy avant d'intégrer en 2004 le 1^{er} Département de Recherche et de Formation à la Mise en Scène de l'ENSATT [Lyon/Moscou], sous la direction du maître russe Anatoli Vassiliev.

Mises en scène : *Electre* de Sophocle (2011), *Oreste* d'Euripide, *Bérénice* de Racine (2013), *Agamemnon* d'Eschyle (2015), *Timon d'Athènes* de Shakespeare (2016), *Le Malentendu* d'Albert Camus (2016) et *Hamlet Requiem* d'après Shakespeare (2019).

Avec Sébastien Davis, *L'École des Bouffons* de Michel De Ghelderode et *Le Casque et l'Enclume : que sera le théâtre dans 50 ans ?*

Dramaturgie : *Un loup pour l'homme* de Violette Pallaro (Production Festival de Liège et Théâtre National de Belgique) et *Le 20 novembre*, Lars Norén, mis en scène et interprété par Samuel Charieras (Production Théâtre National de Nice).

Enseignement : professeur au Conservatoire de Nice, direction d'ateliers de pratique artistique au Théâtre National de Nice, intervention à l'ERACM (École Régionale des Acteurs de Cannes-Marseille), enseignant à l'École Premier Acte (Lyon) et à l'Université de Nice, coordinateur du pôle Théâtre et de la Classe Préparatoire à l'Enseignement Supérieur du Conservatoire du Grand Avignon.

Il a été artiste accompagné au Théâtre National de Nice lors de la saison 2017-2018 et est artiste compagnon de La Garance - Scène National de Cavaillon.

le 20 novembre

L'ÉQUIPE ARTISTIQUE

INCH est un beatmaker originaire du 91 pratiquant le piano et la batterie depuis son enfance. Il commence le *beatmaking* en 2001 et multiplie les collaborations dans le hip-hop. Il sort deux albums - *Only On Process* (2008) et *Napage Nocturne* (2016) - et apparaît sur de nombreux projets comme *beatmaker*.

Il fait partie désormais des *beatmakers* influents dans le monde du hip-hop underground et a eu l'occasion de travailler avec des artistes importants comme Oxmo Puccino, Vald, Taïwan (Chinese Man) Infamous Mobb ou Seth Gueko, Alkpote...

Il se diversifie en collaborant avec des réalisateurs et des metteurs en scène notamment en créant l'univers sonore du *Horla*, création au Théâtre National de Nice, en 2018.

Cette année, il va sortir 4 albums : *Apaches*, *Check Lazer*, *God Mitch* et *Special Delivery*.

AL'TARBA, un artiste abstract/électro/hip-hop, d'origine toulousaine, presque 10 ans de carrière, 5 albums, 2 EPs et des collaborations à la pelle.

Un rien auteur, compositeur et interprète à la réputation déjà bien acquise... Il se fait un nom dans la culture hip-hop/abstract aux côtés de grands noms de la scène (Seth Gueko, Nekfeu, Swift Guad...) et de certains *beatmakers* qu'on ne présente plus (DJ Muggs, Necro).

Au gré des ballades musicales de ce curieux de nature, on le considèrera successivement comme un pur *beatmaker* hip-hop, sombre voire *horrorcore*, dans la lignée des Stoops puis comme un sautillant compositeur électro - genre Chinese Man - avec les succès de *Mushroom Burger*, *Petite maline* ou *Sexy Coccinelle*, avant que des incursions plus douces ne le situent aux côtés d'artistes abstract / hip-hop comme RJD2 ou DJ Shadow.

Il crée des sons avec toujours plus de finesse et de tact, sampling musical comme vocal calé au millième de seconde, ambiance à la fois sombre et sale sans jamais oublier le côté mélodieux.

NINO Rentré dans le monde de l'illustration par la bande dessinée avec entre autres Robert Crumb, Moebius, Druillet ou les ouvrages de *l'Association*, il effectue une formation de graphiste à l'Eracom à Lausanne.

Au terme de cette formation, il s'oriente vers le cinéma d'animation à l'Atelier de Sèvres à Paris. Il intègre en 2018 la Haute École des Arts du Rhin, anciennement "Art Déco" de Strasbourg.

Samuel Charieras le contacte à la même période pour lui parler de sa nouvelle création *Le 20 Novembre*. Leurs univers respectifs (graffiti et rap), assez poreux entre eux, catalysent une collaboration foisonnante et efficace. L'intérêt est immédiat pour le thème ainsi que la combinaison du son et du film d'animation sur un plateau de théâtre. Le choix de la projection du dessin d'animation et la relation au public hors du cadre cinématographique devient un axe de travail privilégié.

Ses influences sont en grande majorité dans la bande dessinée alternative de Jesse Jacobs, les Éditions *Le Dernier cri* à Marseille, Simon Hanselmann, Winschluss en passant par Pierre Ferrero ou encore Taiyo Matsumoto (manga), Charles Burns et Jim Woodring (comics). Ses choix de cadrage ainsi que les expressions faciales de ses personnages sont inspirés par le cinéma américain des frères Cohen, de Scorsese... mais aussi du film d'animation (David O'Reilly, *King Star King*, *Xavier renegade angel* et *Beavis & Butthead*). Son trait est façonné par la culture punk et le graffiti.



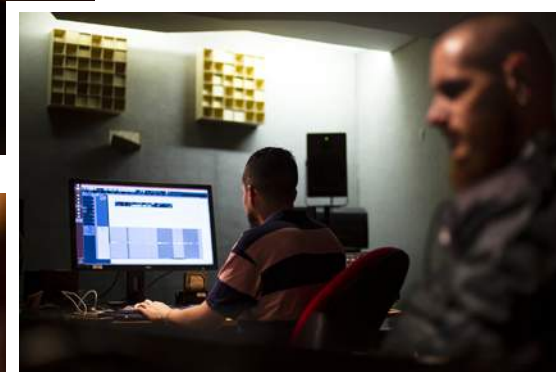
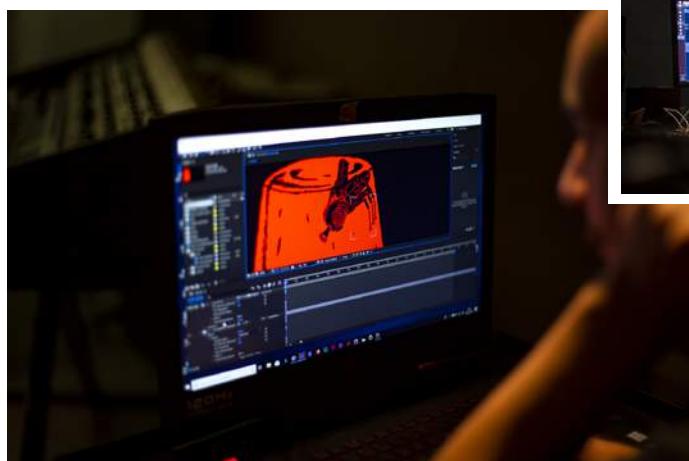
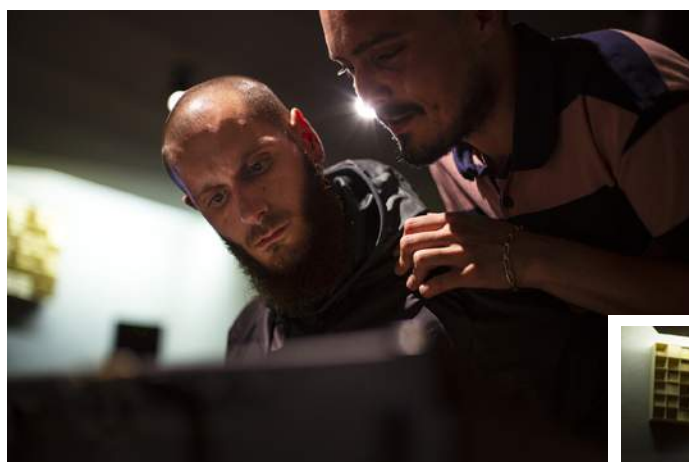
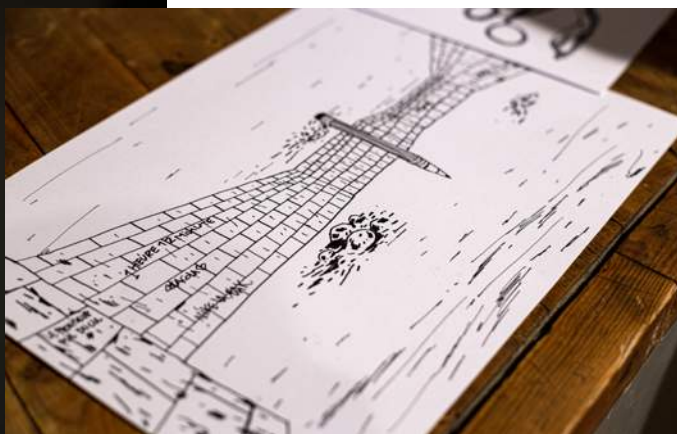
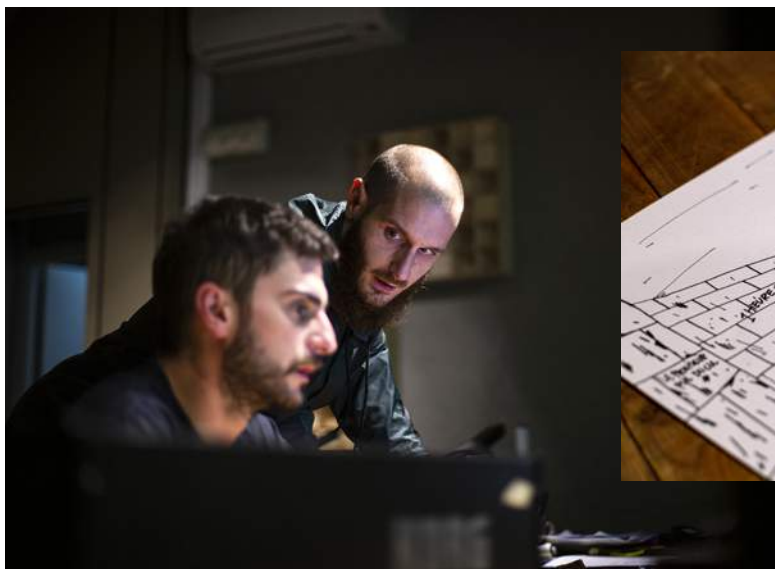
© Nino

le 20 novembre

SESSIONS D'ENREGISTREMENT & DE TRAVAIL

dans les studios du CIRM, Nice, octobre 2019

© L. Saboun



le 20 novembre

LARS NORÉN

TRADUCTION

KATRIN AHLGREN

UNE PROPOSITION DE

SAMUEL CHARIERAS

JUILLET

DU 7 AU 29 - 22H15

RELÂCHE LES LUNDIS 12, 19 ET 26 JUILLET

11 • AVIGNON

11 BOULEVARD RASPAIL (PRÈS DU CLOÎTRE ST LOUIS)

04 84 51 20 10

DURÉE 1H15

À PARTIR DE 15 ANS

